

## Kymiyhtymän hienopaperituotanto kärkisijalle koko maailmassa

”Ranskalaisen Boucher-yhtiön liityttyä uusimmaksi jäseneksi Kymiyhtymän kansainväliseen paperintuotantoketjuun nousee yhtymä yhdeksi merkittävimmäksi puuvapaiden paperilaatujen tuottajaksi koko maailmassa. Tuotantokapasiteetti tulee päälystämättömänä ylittämään 500 000 tonnia.”



Näin toteaa Kymiyhtiön hallituksen jäsen, Star Paper -yhtiön toimitusjohtaja Erik V. Olander kommentoidessaan hiljattain julkistettua osakekauppaa, jonka perusteella ranskalaisen paperialan yrityksen Papeteries Boucher S.A.:n osakeenemmistö siirtyy Kymiyhtiön, Star Paperin ja Kaukas-yhtiön yhteisomistukseen.

Osakekaupasta on tehty periaatepäätös kaikkien edellä mainittujen yhtiöiden hallituksissa. Ennen kaupan voimaantumista sille on vielä saatava Ranskan viranomaisten sekä Suomen ja Englannin valtionpankkien hyväksyminen. Osakekauppa rahoitetaan ulkomailta saatavien lainojen turvin.

### Boucher säilyy ranskalaisena

”Mitään suuria muutoksia Boucher-yhtiön toiminnassa ei tulla suorittamaan. Pyrimme ensisijaisesti siihen, että yhtiö voisi säilyttää en-

na-alueilla EEC-maissa”, kertoo johtaja Olander.

Boucher-yhtiöllä on ranskassa kaksi paperitehdasta. Toinen sijaitsee Docelles'ssa, Koillis-Ranskassa ja toinen Calais'ssa, Englannin kanaalin rannikolla. Yhtiön pääkonttori on Docelles'ssa. Tehtaissa on kaksi uudenaikaista paperikonetta, joiden vuotuinen tuotantokapasiteetti on lähes 100 000 tonnia puuvapaata hienopaperia. Yhtiön henkilökunnan määrä on 324.

Tehtaiden merkittävin tuote on valkoinen pussipaperi, jota käyttää mm. Ranskan sokeriteollisuus. Tuotantoon kuuluvat lisäksi kirjekuoripaperit, vihkopaperit sekä jatkolomakkepaperit. Tuotanto on kokonaisuudessaan rullatavaraa.

Boucher-yhtiön hallituksen puheenjohtajaksi ja toimitusjohtajaksi tullaan nimittämään ekonomi Erik V. Olander.

tiset kiinteät asiakasyhteytensä sekä Ranskassa että yhtiön perinteisillä markki-



## Kymiyhtymästä Euroopan johtavia A4:n toimittajia

Kymiyhtiön ja sen eurooppalaisten tytä- ja osakkuusyhtiöiden A4-paperien kapasiteetti nousee uusimpien laitehankintojen jälkeen 62 000 tonniin vuodessa. Kymiyhtymä koti- ja ulkomaisine tuotantolaitoksineen kuuluu tällöin Euroopan johtaviin A4-konttoripapereiden toimittajiin.

A4-paperia valmistetaan Kuusankoskella 15 000 tonnia vuodessa ja Kymmene Papier GmbH:n jalostusyksikössä Salzgitterissä Saksan Liittotasavallassa 7 000 tonnia. Nordland Papier nostaa kolmannen koneensa myötä A4-kapasiteettinsa 25 000 tonniin. Myös Star Paper Ltd:n Barnsleyn tehtaalla Englannissa lisätään tuotantoa niin, että kapasiteetti nousee 15 000 tonniin.

Suuri osa näistä papereista käytetään suoramonistukseen ja kopiointiin.

Rank Xerox -yhtiön pääjohtaja C. Peter McColoughin keskusteli äskeisen Suomen vierailunsa yhteydessä toimitusjohtaja, vuorineuvos Kurt Swanlungin kanssa mahdollisuuksista lisätä Kymiyhtiön A4-toimituksia Rank Xerox Corporationille. Kymi Kymmene Paperi toimittaa jo Suomen Rank Xeroxin tarvitseman paperin, minkä lisäksi sekä Kymen paperitehtaalta että tytäryhtiöltä toimitetaan paperia Rank Xeroxin muillekin markkinoille.

Mainittakoon, että Rank Xerox Corporationilla on toimipisteet 133 maassa. Euroopan päämaja on Lontoossa.

Xerox -koneilla tehtiin vuonna 1976 95 miljardia kopiota. Luku vastaa 250 miljoonaa kopiota päivässä ja 10 miljoonaa kopiota tunnissa.

### Sellua Suomesta

Kaupan jälkeen tulevat Boucher-yhtiön suomalaiset osakkuusyhtiöt osallistumaan raaka-aineen toimituksiin yhtiön molemmille paperitehtaille.

Boucher-yhtiön hallituksen puheenjohtajaksi ja toimitusjohtajaksi tullaan nimittämään ekonomi Erik V. Olander, joka vastaa näiden tehtävien lisäksi edelleenkin myös Star Paperin, Eurocan Pulp & Paper -yhtiön sekä Leaf River Forest Products-yhtiön toiminnasta. Boucher-yhtiön paikallisjohtajaksi Ranskaan nimitetään Star Paperin myyntijohtaja Derek Kemp.

### Yhtiöllä perinteitä yli 500 vuoden takaa

Samalla paikalla missä Boucher-yhtiön tehdas Do-



Boucher-yhtiön paikallisjohtajaksi nimitetään Star Paperin myyntijohtaja Derek Kemp.

celles'n pikkukaupungissa sijaitsee, on ollut paperitehdas aina vuodesta 1452 lähtien. Tehdas on paikkakunnan huomattavin työllistäjä. Yhtiön Calais'n tehdas, joka on rakennettu v. 1969, sijaitsee kaupungin teollisuusalueella.

# Starilaiset tutustuivat joukolla emäyhtiöön



Kolmisenkymmentä Kymi-yhtiön englantilaisen osakkuusyhtiön Star Paper Limitedin edustajaa tutustui Kymi-yhtiöön viikon ajan kesäkuun puolivälissä. Vieraat tulivat englantilaisyhtiön molemmilta tehtailta Barnsleystä ja Blackburnista, joissa he työskentelevät työjohtotasolla tuotannon ja tehdaspalvelun eri osastoilla. Matkanjohtajina toimivat kyseisten tehtaiden isännöitsijät **J.T. Britton** ja **M. Jackson**.

Starilaiset tutustuivat varsinkin paperinvalmistukseen. Blackburnin tehtaan isännöitsijä Michael Jackson kertoi ryhmän olleen erityisen kiinnostunut PK 7:stä ja uudesta sellutehtaasta. Hänen mielestään tällainen matka on tarpeellinen juuri tuotannossa mukana oleville miehille. "Kun on saanut nähdä emäyhtiön toimivan, niin siitä jää aivan erilainen mielikuva kuin vain jonkin tekstin lukemalla. Viikon aikana syntyneet ystävyysuhteet ja ammattiasioita koskettelleet keskustelut suomalaisten ammattiveljien kanssa ovat myös osaltaan yhdistäneet Star Paperia Kymi-yhtiöön", totesi Michael Jackson.

Englantilaisvieraiden viikko oli täynnä ohjelmaa: Kuusankosken tutustumiskohteiden lisäksi vieraat kävivät Heinolan, Nynäsin, Kouvolan ja Porvoon tuotantolaitoksissa. Michael Jacksonin mielestä tiivis ohjelma oli vain hyväksi, koska nyt vierailulla oli mahdollisuus nähdä monta erilaista kohdetta. Myös Juantehdas olisi ollut vieraiden toivelistalla, mutta sinne ei ennätetty.

Michael Jackson toivoo, että piakkoin Kuusankoskelta ja ylipäätään Suomesta lähtisi vastaava joukko suomalaisia alan miehiä tutustumaan Star Paper Limitedin toimintaan.

Näin suhteet pysyisivät kiinteinä ja suomalaisetkin saisivat tutustua osakkuusyhtiön toimintaan.

Englantilaiset olivat erittäin tyytyväisiä matkansa järjestelyihin ja isäntien vieraanvaraisuuteen. Vieraille tarjotulla päivällisellä maanantaina 13.6. toimi isäntänä Kymin Paperin johtaja **Heikki Kellokoski**. Vieraiden ohjelman oli suunnitellut apulaisjohtaja **Bjarne Nygård** ja vierailun käytännön sujumisesta huolehti asiakaspalvelun päällikkö **Verner Rosenback**.

## Perustuotantoseminaari Kuusankoskella ja Hallassa

Puun tuotannosta ja korjuusta, sahauksesta sekä kuidun valmistuksesta nyt ja tulevaisuudessa alustettiin ja keskusteltiin 22.—23.6. perustuotantoseminaarissa, joka pidettiin Kuusankoskella ja Hallassa. Seminaarin tarkoituksena oli tietojen ja kokemusten vaihto Kymi-yhtiön, Eurocan -yhtiön sekä Leaf River -yhtiön kesken.

Seminaariin osallistuivat mm. Eurocan -tehtaan paikallisjohtaja **Mauri Skogster** ja metsäpäällikkö **Eero Riihikallio** sekä Leaf River -yhtiön

metsäpuolen johtaja **Reijo Miettinen** ja talousjohtaja **Sakari Lahdelma**.

Seminaarin puheenjohtajana toimi Perustuotannon johtaja **Antti Örmälä**. Osanottajat tutustuivat lisäksi Kuusanniemen uuteen sellulinjaan sekä Hallan sahaan ja Kotkan satamaan.

Seminaarin puheenjohtajana toimi johtaja **Antti Örmälä** (vas.). Takana vas. ulkomaiset osanottajat, paikallisjohtaja **Mauri Skogster**, metsäpäällikkö **Eero Riihikallio**, metsäpuolen johtaja **Reijo Miettinen** ja talousjohtaja **Sakari Lahdelma**.



## Niittylahti kohentuu talkoovoimin



jäsenistön käyttöön. Kunnostustyöt tehdään pääasiassa osaston omin voimin talkootyönä, mutta ammattimiehiäkin tarvitaan, ja niitä on saatu yhtiöltä, mm. maalari, kirvesmies ja sähkömies. Yhtiö on avustanut osastoa myös entisöimissuunnitelmien teossa.

Seitsenhuoneisen ja 250-neliöisen päärakennuksen kunnostussuunnitelmat on tehnyt sisustusarkkitehti **Jatta von Konow**, joka on suunnitelmassaan säilyttänyt kustavilaisyylin tapetteja myöten. Myös talon ulkokuori muuttuu nykyisestä kalkinvalkoisesta sinipinruskehtäväksi. Mauno Luoranen sanoo kunnostustöiden vievän useamman vuoden. Pe-

rusteellinen korjaus on tarpeen, jottei rakennus rapistuisi piloille.

Vaikkei päärakennus olekaan vielä osastolaisten käytössä, he voivat telttailla vehmaalla, koivikkoisella rantaluodeella tai vuokrata tilan hyväkuntoista rantasaunaa päiväkäyttöön.

"Tuntuu siltä, että tämä paikka on vielä uusi, sillä kävijöitä on ollut verraten vähän", sanoo Mauno Luoranen.

Kaikki ovat kuitenkin jo tervetulleita, ja mahdollisimman monien toivotaan osallistuvan talkoisiin, joita järjestetään pitkin kesää alueen kunnostamiseksi. Parhailtaan tasoitetaan mm. lentopallokenttää.

Kun päärakennus aikoinaan on kunnossa, on Luorasan mukaan seuraava vaihe isomman saunan rakentaminen alueen toiselle niemelle.

Voikkaan PK 18:lla työskentelevä Mauno Luoranen on omasta harrastuksestaan tilan 'isäntänä'. Hän sanoo viettävänsä lyhyet lomansa Niittylahdessa, jonne hänen kotoaan Ojakorvesta on matkaa vain 14 km. Pidemmät lomat, jollaiselle hän juuri oli perheensä kanssa lähdoässä, kuluvat omassa mökissä Suometunturin juurella Itä-Lapissa.

## Vesivoimaa riittää, turpeennosto viivästynyt

Kymi-yhtiön vesivoimalaitokset Kuusankoskella käyvät täydellä teholla. Vesivoimaa on käytettävissä niin paljon kuin laitokset pystyvät tuottamaan. Pari vuotta kestäneen vähävetisen kauden jälkeen Kymijoessa on nyt vettä runsaasti yli keskiarvojen. Veden virtaama kesäkuun puolivälissä oli Kuusankoskella suurimmillaan 438 kuutiota sekunnissa, kun kesäkuun pitkän ajan keskiarvo on 264 kuutiota. Vettä on jouduttu ennen juhannusta jopa juoksettamaan jonkin verran ohi.

Veden runsauteen on yhtiön

voimapäällikön **Ossi Koskipuron** mukaan syytä tämän vuoden alkukuukausien keskiarvoa runsaammat sateet. Ainoastaan kesäkuu jäi sademäärältään hieman alle keskiarvon. Viime talven kaikki lumet sulivat myös sateisten ja pilvisten säiden ansiosta talteen. Järvien pinnat ovat nousseet huomattavasti, mm. Päijänteen pinta on ylärajassaan ja Pyhäjärven pinta silloin tällöin kevättulvan aikana toistuvalla korkeudellaan.

"Tämänhetkisten näkymien mukaan koko kesä on vesimääriltään normaalia parempi", arvelee voimapäällikkö Koskipuro.

## Turpeennostoon edellisvuotta myöhemmin

Haukkasuo turvetyömaalla päästiin turpeen korjuuun aloittamaan kuluvana vuonna tuntuvasti edellisvuotta myöhemmin eli 7.6. Ajankohdan tuotanto-

## Pääjohtaja Oinonen tutustui yhtiön ammattikoulutukseen



Ammattikasvatustalituksen pääjohtaja **Seppo Oinonen** seurueineen vieraili 13.6. Kymiyhtiössä tutustuen yhtiön koulutustoimintaan sekä ammattikouluun.

Vieraan toivotti tervetulleeksi yhtiön ammattikoulun johtokunnan varapuheenjohtaja, isännöitsijä **Ilmari Lindberg**, joka myöhemmin esitteli myös Kuusanniemen uutta tuotantolinjaa sekä sen henkilöstön koulutusta. Ammattikoululla oppaana toimi rehtori **Esko Niittymäki** ja Voikkaan tehtaalla isännöitsijä **Anders Lund**.

Keskustelujen pääteemana oli parhaillaan menossa oleva

**Ammattikouluun tutustumassa vas. pääjohtaja Oinonen, kouluneuvos Solala, rehtori Niittymäki ja kouluneuvos Luukkanen.**

keskiasteen koulu-uudistus, josta pääjohtaja Oinonen toteasi mm., että sen tavoitteiden tulee perustua elinkeinoelämän tarpeisiin. Yhtiön ammattikoulun uuden opetusohjelman todettiin hyvin soveltuvan ammatillisen koulutuksen uudistus suunnitelmiin.

Pääjohtaja Oinosen seurueeseen kuuluivat mm. Pohjois-Karjalan ja Kymen läänien lääninhallitusten kouluosastojen päälliköt, kouluneuvokset **Eero Solala** ja **Jorma Luukkanen** vaimoineen.

kysyn  
vaan!

**Tuntuu siltä, että Kuusanniemen sellutehtaan hajut olisivat pienentyneet ja muuttuneet. Onko uuden sellulinjan käyttöönotolla merkitystä asiassa?**

Haistelija

Uuden linjan käynnistämisen yhteydessä ajettiin käyntiin myös hajukaasujen käsittelylaitos, jossa suurin osa keittämön ja haihduttamon hajukaasuista poltetaan. Näin on ilmaan pääsevän hajukaasun määrää voitu pienentää.

Saamme myös tällä hetkellä talteen 4—5 kiloa rikkiä sellutonna kohden. Tämä aine on aiemmin päässyt ilmaan rikkivetyä ja merkaptaanina sekä dimetyli- ja dimetylidisulfideina. Talteen otettu rikki käytetään hyväksi puoliselun keittoliuoksen valmistuksessa. Vaikeasti tekijä on myös ollut mustalipeän suoran haihdutuksen eli ns. harpan poisjättäminen. Sen lisäksi on otettu käyttöön ns. likaisten lauhneiden strippaus, jolla voidaan vähentää jätevedessä olevan metanolin määrää.

Stig Andtbacka

## HENKILÖUUTISIA

### PERUSTUOTANTO

#### Metsäosasto

Metsäosasto on 1.7.1977 alkaen päättänyt kannattavuussyistä lopettaa Eteläisen alueensa toiminnan ja siihen liittyvän Kouvolassa sijaitsevan aluekonttorin.

Muutoksen seurauksena siirtyvät Eteläisen alueen piiriteknikot Pohjoisen alueen (Kuopio) aluemetsänhoitajan alaisuuteen. Samalla Kouvolan piirin toimisto siirtyy metsäosaston toimiston yhteyteen Kuusankoskelle. Näiden seurauksena:



Aluemetsänhoitaja **Pentti Solin**, 34, nimitetään 1.7. alkaen metsäosaston hankintapäälliköksi vastuualueinaan puun hankintaan ja vastaanottoon liittyvät operatiiviset toimet sekä metsäpäällikön viransijaisuus kaikissa tämän vastuualueeseen liittyvissä tehtävissä.

#### Kuljetusosasto

Sulfiittitehtaan lopettamisen yhteydessä ovat mittausoimistusta lukuunottamatta kaikki puutavaran vastaanotto-, purku-, väliavarastointi- ja edelleensyöttötoimenpiteet siirtyneet Kuusanniemen tehdasalueelle selluteollisuuden toiminnoksi. Nämä sekä metsäosaston uudelleenjärjestelyt ovat aiheuttaneet seuraavat muutokset 1.7. alkaen kuljetusosaston organisaatioon:

Ylimestari **Jalo Sahala** nimitetään apulaiskuljetuspäälliköksi vastuualueinaan tehtaiden sisäiset ja ulkoiset kuljetukset ja järjestelyt sekä rautatieliikenne Kuusankoskella sekä lisäksi kuljetuspäällikön viransijaisuus kaikissa tämän tehtävissä.

Järjestelymestari **Heikki Joensuu** siirtyy autokuljetusten ja työkoneiden yhteismieheksi vastuualueenaan kaikki autokuljetukset ja työkoneet Kuusankoskella.

Järjestelymestari **Matti Laine** siirtyy trukkikuljetusten yhteismieheksi vastuualueenaan kaikki trukkikuljetukset Kuusankoskella.

Teknikko **Martti Pigg** siirtyy koulutusteknikon tehtäviin vastuualueenaan kuljettajien koulutus sekä kustannuslaskenta ja budjetointitehtävät.

Kuljetusosastolta on samanaikaisesti siirretty eräitä jakelutehtäviä niitä lähinnä tarvitsevien tehtaiden hoitoon.

### Selluteollisuus



Käyttöpäällikkö, insinööri **Ensio Erkinharju**, 48, on 6.6. alkaen nimitetty selluteollisuuden isännöitsijän apulaiseksi.

### Halla

Sosiaalitarastaja **Lilli Olsso** siirryttyä 20.6. eläkkeelle hoitavat hänen tehtäviään toimistopäällikkö **Osmo Markkanen**, jolle kuuluvat tiedotus- ja yleiset sosiaalasiat, laskentapäällikkö **Seppo Sahala**, jolle kuuluvat liikunta- ja lomatoiminta sekä työhönottotoimiston hoitaja **Eino Suokas**, jolle kuuluvat eläkehakemuksiin liittyvät asiat.

### KONSERNI



Metsäteknikko **Urpo Markkanen**, 52, on 1.6. alkaen nimitetty kiinteistöosaston toimistopäälliköksi toimistopäällikkö **Jaakko Lähteenmäen** siirryttyä eläkkeelle.

Metsäteknikko **Martti Paajanen** metsäosastolta on 1.6. siirtynyt kiinteistöosastolle maankäyttötekniikoksi.

### PAPERI

#### Kuusankoski

Varasto-osaston hoitaja **Seppo Rautio** Kymin varastolta on 1.5. nimitetty Kuusanniemen ostovaraston hoitajaksi.

Merkonomi **Ole Nyholm** on 1.5. nimitetty Kuusanniemen varastonhoitajan apulaiseksi.

## ELÄKKEELLE

#### Kuusankoski

Paperi: Käytöntarkkailija **Veera Aalto** (32 palvelusvuotta), konttoristi **Helvi Hietalahti** (28), maalari **Alpo Kallio** (48), mylläri **Eino Petäjä** (29), rakennusmestari **Erkki Riipi** (26) ja ylimestari **Into Suominen** (45). Perustuotanto: Vuoromestari **Veikko Karhu** (44), purkaja **Arvo Lindholm** (32) ja siivoaja **Elviira Saikkonen** (15) (Haukkasuo). Konserni: Toi-

### Turpeennostoon...

tavoitteesta 20 000 tonnista ollaan tällä hetkellä saavutettu vain puolet. Vasta heinäkuu on kuitenkin ratkaiseva tavoitteiden saavuttamisen kannalta, koska silloin yleensä kootaan puolet tuotannosta.

Ennen turpeen korjuuta suoritettavat alustavat työt, jotka merkitsevät kahta kolmasosaa kaikista Haukkasuo töistä, onnistuivat sekä viime syksynä että talvena hyvin.

Parhaillaan Haukkasuolla kokeillaan uudentyyppistä suomalaisvalmisteista jyräintä, joka muokkaa turpeen aikaisempaa karkeammaksi. Turpeen kuljetus Kymin höyryvoimalaitokselle oli pysähdyksissä kesäkuun loppuun saakka laitoksen turvebunkkerin ja kuljettimien muutostöiden vuoksi.

Kesäaikaan Haukkasuo työllistää viitisenkymmentä henkilöä ja talvella noin 20.

Sulfiittiselutehtaan viimeisessä työsuojelutoimikunnan kokouksessa vas. **Pentti Lampiranta**, **Erkki Mikkilä**, **Matti Järvinen**, **Manu Sommarberg**, **Veikko Tolvanen**, **Ilmari Lindberg**, **Maija Hatvala**, **Juho Kiiskinen**, **Kaija Manninen**, **Ensio Erkinharju** ja **Teuvo Parkkinen**.

## Sulfiitin työsuojelutoimikunta lopetti

Kymiyhtiön Kuusankoskella olevien tehtaiden vanhin työsuojelutoimikunta, Kymin sulfiittiselutehtaan työsuojelutoimikunta piti viimeisen kokouksensa 22.6. Kymin sulfiittiselutehtaan lopetti toimintansa kuka aikaisemmin.

Apulaiskäyttöpäällikkö **Manu Sommarberg** loi kokouksessa katsauksen tehtaan työsuojelutoiminnan historiaan. Vuodesta 1933 lähtien tehtaalla tutkittiin tapaturmaan vaikut-

taneet tekijät ja tehtiin vaadittavat korjaukset. Tapaturmien seurantalasto otettiin käyttöön vuonna 1937 ja nyt toimintansa lopettanut toimikunta perustettiin vuonna 1944.

Apulaiskäyttöpäällikkö **Sommarberg**, joka oli ainoa toimikunnan työssä loppuun saakka mukana ollut perustajajäsen, toteasi toiminnan suuntaa kehitetyn tapaturmien ennaltaehkäisyyn.



## Eläkkeelle...

mistopäällikkö Jaakko Läh-  
teenmäki (43).

## Karkkila

Suunnittelija Tapio Heikkilä (28) (Helsingin konepaja), mallien asentaja Viljo Heinonen (31), kirvesmies Kauko Laakso (23), varastokonttoristi Lyyli Lagercrantz (29), emalinpolttaja Väinö Lehto (44), vahtimestari Laina Mäkinen (25), pääluottamusmies Arvo Rintala (39), varastokonttoristi Martta Rosenberg (21), varastokonttoristi Lea Salonen (17), palkanlaskija Anja Sarkki (14), sihteeri Saga Sjöblom (12) ja ostokonttoristi Tyyne Viljanen (31).

## Työeläkkeet nousevat

Lakisääteisiä työeläkkeitä korotetaan 1. heinäkuuta sosiaali- ja terveysministeriön vahvistaman ennakkoindeksin mukaisesti 3,8 %.

Eläkesäätiön hallintoneuvosto on 21.6. pitämässään kokouksessa vahvistanut eläkesäätiön A-osaston omakohtaiset eläkkeet korotettaviksi markkaan 323,00 1.7. lähtien.

Merkittävää on, että 1.7. nousevat vain lakisääteiset TEL-eläkkeet ja ns. huoltoapulaan mukaiset omakohtaiset eläkkeet, eivät sen sijaan yhtiön tai eläkekassan kustantamat eläkkeet tai eläkkeen osat.

## Työeläkekorttia ei enää anneta

Eläketurvakeskus on lopettanut työeläkekortin antamisen. Työeläkekortti on osoittautunut tarpeettomaksi, koska vuodesta 1970 alkaen on työeläkekortin numeroksi annettu henkilötunnus, joka on sama kuin sairausvakuutuskorttiin merkitty sosiaaliturvatunnus.

## Kymenite kiinnostaa rautateitä

Kymenite kiinnostaa myös Ruotsin rautatielaitosta. Kymenite -sovellutukset rautatieliikenteessä olivat tutustumiskohteena Ruotsin valtion rautateiden edustajien, johtaja Bengt Larssonin ja johtaja Harry Salomonssonin vieraillessa 17.6. Karkkilassa. Seurueeseen kuuluivat lisäksi VR:n edustajat, johtaja Jaakko Toivanen sekä yli-ins. Esa Piironen ja Heikki Karvola.

Kymenitestä käytyjen keskustelujen ja esitysten lisäksi vieraat tutustuivat Karkkilan tehdasryhmän päällikkö Reino Sandelinin, markkinointipäällikkö Erik Mielckin, tutkimuspäällikkö Matti Johanssonin sekä insinööri Martti Kurkisen opastuksella Karkkilan valimoon ja konepajaan.

## Ammattikoululla päättäjät: Viimeiset oppilaat kolmivuotiselta



Viimeiset oppilaat kolmivuotiselta, kansakoulupohjaiselta oppijaksolta Kymiyhtiön ammattikoulusta Kuusankoskelta saivat todistuksensa 17.6. pidetyssä päättäjätilaisuudessa. Viimeiseltä oppijaksolta valmistui 16 prosessialan, 12 sähköalan ja kaksi rakennusalan työntekijää.

Oppilaille jakoi todistukset rehtori Esko Niittymäki. Hänen lisäksi pojille puhui pastori Juha Pesonen.

Päättäjätilaisuudessa jaettiin myös useita stipendejä.

Koulun parhaan oppilaan stipendin sai Jukka-Pekka Toriainen. Valmistuneiden joukossa oli myös koulun 5000. poikaoppilas, kuusankoskelainen Erkki Kajander, jolle rehtori Niittymäki ojensi pienen muistolahjan.

Ammattikoulun toiminta jatkuu nyt yksivuotisena, yleiseen ammattikouluun pohjautuvana. Uusi lukuvuosi alkoi jo kesäkuun alkupäivinä, jolloin koulunkäynnin aloitti 70 oppilasta.

## Poppanakankaiden kudontakurssi Kuusaalla

Kuuden viikon pituinen poppanakankaiden kudontakurssi järjestetään syyskaudella 5.9.—15.10. Kuusaan kutomossa. Kurssista kiinnostuneita pyydetään ilmoittautumaan elokuun aikana kudonnanohjaaja Helga Nurkalle, joka antaa tarkempia tietoja kurssista, tarveaineista, ym. Kudonnanohjaaja on tavattavissa Kuusaan kutomossa ma ja ke klo 15—19 ja pe klo 14—18, puh. 47597.

## Työsuojelupiiri kokouksessaan Kuusankoskella

Kymen työsuojelupiirin työsuojelulautakunta kokoontui kesäkuun puolivälissä Kuusankoskella Koskelassa. Yhtiötä kokouksessa edustivat työsuojelupäällikkö Teuvo Karhu sekä työsuojeluvaltuutetut Erkki Mikkilä ja Mikko Aalto. Kokouksen puheenjohtajana toimi piiripäällikkö Jorma Torkkeli, joka mainitsi työsuojelutoimikuntien työn olevan parhaillaan muotoutumassa, mm. piirin teollisuuteen pyritään tutustumaan.

## Päivi Kärkkäinen harjoittelijoiden yhteyshenkilö



Kesätoimittaja, hum.kand. Päivi Kärkkäinen tiedotusosastolta toimii muiden tehtäviensä ohella yhtiön lähes puolentoista sadan harjoittelijan yhteyshenkilönä Kuusankoskella. Hän järjestää harjoittelijoille mm. erilaista iltohjelmää, kuten uinti- ja kesäteatteriretkiä, risteilyjä, jne. Päivi Kärkkäisen tapaa näissä asioissa tiedotusosastolta puhelinnumerosta 315.

## Jari -projektin haku aika jatkuu

Kymiyhtiö hakee insinöörejä, teknikoita sekä tuotantopuolen ja konekorjauksen ammattimiehiä työskentelemään Jari Florestal e Agropecuaria Ltda:n sellu- ja klooritehdasprojektissa Brasiliassa. Ryhmään mahtuu 20—30 sellu- ja kemian teollisuudessa työskentelevää henkilöä.

Työt Brasiliassa alkavat syksyllä 1978, ja töiden kesto aika Brasiliassa vaihtelee kolmesta kuukaudesta kahteen vuoteen. Ennen töiden alkamista lähtijöille annetaan jatkokoulutusta.

Hakemukset voi lähettää 15. heinäkuuta mennessä henkilöstöpäällikkö Tuomo Simolalle osoitteella Kymi Kymmene Perustutanto. Hän antaa myös lisätietoja, puh. 47012/356.

Yllätykseen Erkki Kajander sai muistolahjan rehtori Esko Niittymäeltä oltuaan koulun 5000. poikaoppilas.

## Romutarha suljettuna

Kymin romutarhalla Kuusankoskella ei ole myyntiä heinäkuun aikana.

## Voikkaan työterveysasema suljettuna

Voikkaan työterveysasema on suljettuna 11.7.—19.8. Sairaslomatoistukset on toimitettava tänä aikana suoraan työterveyskeskukseen.

## YHTIÖLÄISURHEILUA

## Yhtiöläiset suunnistivat hellesäässä

Todella helteisessä säässä pidettiin Kymiyhtiön tämänvuotiset suunnistuskilpailut 4.6. Lepolammen maastossa Espoossa. Yleismestariksi selviytyi Martti Sanaksenaho Kuusankoskelta karkkilalaisen Teuvo Liukkosen tullessa toiseksi. Kolmas sija meni Kalevi Rädylle Kuusankoskelle. Ensimmäisen kerran ohjelmassa olleen naisten sarjan voiton otti Aune Vaherkoski Karkkilasta.

Tuloksia: M-sarja: 1) Kalevi Rätty, Kymintehdas, 59.11, 2) Urho Karjalainen, Halla, 1.00.16, 3) Teuvo Vuorensyrjä, Karkkila, 1.03.32. M-43: 1) Antero Taskinen, Voikkaa, 56.20, 2) Mauno Ripattila, Haukkasuo, 1.00.03, 3) Paavo Koironen, Kymintehdas, 1.02.35. M-50: 1) Lauri Passi, Karkkila, 42.50, 2) Jouko Mäkelä, Karkkila, 47.45, 3) Pauli Kastinen, Heinola, 50.35. M-35: 1) Martti Sanaksenaho, Kymintehdas, 54.45, 2) Teuvo Liukkonen, Karkkila, 55.08, 3) Olavi Heinonen, Karkkila, 1.01.51. Naiset: 1) Aune Vaherkoski, Karkkila, 1.04.28.

## Lentopallokisat lokakuussa

Yhteensattumien vuoksi on yhtiön lentopallokisat siirretty pidettäväksi 8.—9.10. Kilpailupaikkana on Kuusankosken urheilutalo.

## Kuusankoskella keilattiin

Kuusankosken tehtaiden keilailukilpailuihin 27.5.—3.6. osallistui kaikkiaan 38 miestä ja kaksi naista. Loppukilpailuun 7.6. pääsi 16 parasta. Heistä menestyksekkäin oli Erkki Suursalmi, jolle antoi kovan vastuksen Timo Ailio. Tulokset: 1) Erkki Suursalmi (9 sarjaa) 1690, 2) Timo Ailio 1767, 3) Asko Anttila 1752, 4) Pekka Suorsa 1790, 5) Veikko Tolvanen 1695, 6) Raimo Sipilä 1750, 7) Ismo Pentti 1711 ja 8) Martti Salonen 1723.

## Kesäkisojen katsastukset

Kuusankosken tehtaiden katsastukset kesäkisoja varten pidetään seuraavasti: kyykkä ti 19.7. ja to 18.8., luontopolku ma 18.7. ja ma 8.8., maastajuoksu ma 15.8. sekä maastoottelu ke 17.8. Katsastuspaikat ilmoitetaan myöhemmin.

## Kymiyhtiön uutislehti

Päätoimittaja Eero Niinikoski  
puh. 951-47 012/416  
Toimitussihteeri Marja-Leena Mauno  
puh. 951-47 012/753  
Toimitus Kymi Kymmene Tiedotusosasto  
45700 Kuusankoski

n:o 9 • 4.7.1977 • 26. vuosikerta

Uutislehden seuraava numero ilmestyy 15.8.  
Paperi: Diamondstar 115 g/m<sup>2</sup>  
Painatus: Kymi Kymmene Paperi  
Kouvolan Kirjapaino  
ISSN 0356—052X

Kymi Kymmene